

КОЛЬЦО КАК ВОЛШЕБНЫЙ АТТРИБУТ В СКАЗКЕ Э. НЕСБИТ

А.В. ГОРДЕЙЧУК

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

История английской литературной сказки охватывает не многим больше двух веков. Только в XIX веке на смену народным сказкам, заботливо собранным и пересказанным, приходит сказка литературная, авторская. Одной из тех, кто внес значительный вклад в становление этого жанра, равно как и приключенческой детской прозы, была английская писательница Эдит Несбит.

Несбит расширила традиционные рамки жанра, вводя в сказку элементы детектива, мифологии и научной фантастики. Писательница часто переносила действие своих произведений в среду, хорошо знакомую читателям, ее герои живут и действуют в окружении современных бытовых реалий. Более того, чудеса и удивительные приключения запросто соседствуют с самыми привычными и обыденными вещами [1, с. 326]. Именно это переплетение повседневности и вечной магии волшебной сказки придает сказкам Несбит тонкий юмор и неповторимый колорит.

Исследование литературной сказки (Л.И. Скуратовская, О.Н. Гронская, И.Н. Арзамасцева) приводит к выводу, что сказочный мир, при всем своем разнообразии, живет по весьма четким законам и имеет твердо устоявшуюся традиционную структуру. Известный русский литературный критик В.Я. Пропп выделил тридцать одно действие-функцию сказочных героев в качестве традиционных элементов волшебной сказки. Некоторые из функций менее важны для композиции литературной сказки и могут опускаться, некоторые – основные и присутствуют в каждой сказке. Однако литературная сказка всегда содержит элементы необычного, фантастического. По мнению Л. Мэдхен, можно говорить о шести основных мотивах, позволяющих отнести произведение к жанру литературной сказки («фантазии»): 1) волшебство; 2) наличие других миров; 3) борьба добра и зла; 4) героизм, поиски приключений; 5) особые сказочные (мифологические, фольклорные или вымышленные автором) персонажи; 6) фантастические предметы [2, с. 81–83]. В произведении могут присутствовать как один так и все элементы, что в большей степени приближает его к традиционной фольклорной сказке.

Ярким образцом соединения реального и фантастического является сказочная повесть «Заколдованный замок», написанная в 1907 году в жанре фантазии, главными героями которой являются обычные дети, двое братьев – Джерри и Джимми и их сестра Кэтлин, вырвавшиеся из города на время летних каникул. Как и в других произведениях Несбит, читатель встречается здесь с волшебством и неотделимыми от него фантастическими предметами и перемещениями в пространстве.

Волшебным атрибутом, выступающим в качестве связующего элемента двух миров, является кольцо. Оно обуславливает наличие мотива чудесного исполнения желаний, постоянного для сказок Несбит. Кольцо – традиционный волшебный предмет, наделяющий обладателя магическими способностями. В руки героев повести кольцо попадает не сразу. Сначала они находят замок, который для них становится местом чудесных событий. Они встречаются с Мейбл, племянницей экономки замка, и та показывает детям его укромные уголки, в том числе хранилище драгоценностей и предметов, которые, по ее словам, имеют волшебные свойства. Видя недоверие своих новых друзей, Мейбл решает подшутить над ними. Она утверждает, что кольцо может сделать ее невидимой, хотя и не подозревает, что это может оказаться правдой. Она становится невидимкой на 21 час, затем волшебное кольцо делает поочередно невидимыми Джеральда и служанку, решившую воспользоваться кольцом на время свидания со своим женихом.

Волшебный атрибут помогает героям повести решать реальные практические проблемы: они зарабатывают деньги на ярмарке благодаря тому, что Мейбл может выполнять фокусы с исчезновением предметов; Джеральд сумел выследить грабителей благодаря приобретенному состоянию невидимости. На своем собственном опыте дети узнают об определенных свойствах кольца – каждый раз оно наделяет его владельца невидимостью на количество часов, кратное семи: *The ring seemed to work in sevens* [3, с. 202].

Со временем дети узнают о других возможностях кольца, оно превращается в кольцо исполнения желаний, при этом обратной силы исправления последствий необдуманных желаний оно не имеет. Во время представления домашнего спектакля ребята решают соорудить себе зрителей из вешалок, зонтов и всякого хлама, и Мейбл неосторожно произносит фразу, результаты которой оказались непредвиденными: *I wish those creatures we made were alive. We should get something like applause then* [3, с. 181]. Чучела оживают с заходом солнца и превращаются в пугающих ребят существ (*Ugly-Wuglies*), детям даже приходится отбиваться от них.

Кольцо обладает еще одним волшебным свойством – оно дает возможность его обладателю видеть оживающие ночью статуи греческих мифологических персонажей в саду замка. При этом владелец кольца не испытывает никакого страха, каким бы неожиданным ни оказывался поворот событий. Волшебный атрибут, выполняющий желания, часто приносит больше неприятностей, чем радости. Дети оказываются на острове посреди озера, не зная, как оттуда выбраться; Мейбл вырастает почти до четырех метров и вынуждена укрываться в зарослях сада. В связи с этим Кэтлин высказывает общее мнение, что кольцо – недружелюбный пред-

мет: *I think magic things are spiteful. They just enjoy getting you into tight places* [3, с. 252].

Анализ функций и волшебных свойств кольца в повести «Заколдованный замок» показывает, что оно несет огромную смысловую нагрузку. Его возможность выступать в качестве средства связи с миром «чудесного» приобретает у Э. Несбит совершенно новый смысл. В основе этого преобразования образа лежит полное отрицание автором границ сказочного мира.

Литературная волшебная сказка часто использует мотив попадания героя в сказку при помощи различных предметов. Например, в сказках Л. Кэрролла Алиса попадает в кроличью нору, прыгает за зеркало; у К.С. Льюиса в «Хрониках Нарнии» герои проникают в волшебный мир через платяной шкаф или с помощью волшебных колец. Но такое «магическое перемещение» всегда временно, оно неизменно связано с возвращением, пробуждением, а значит, разрушает «иллюзию реальности» сказочного мира, что для Несбит неприемлемо. Для нее доступ в пространство волшебной страны возможен благодаря волшебным предметам, которые не исключают их обычного существования в реальном мире: *There is a curtain, thin as gossamer, clear as glass, strong as iron, that hangs forever between the world of magic and the world that seems to us to be real. And when once people have found one of the little weak spots in that curtain which are marked by magic rings, and amulets, and the like, almost anything may happen* [3, с. 252].

Эдит Несбит прославилась тем, что ее героям не надо было переноситься в сказочные миры, улетать в дальние страны, чудесное и волшебное были рядом, в самой обычной жизни. Символично то, что в конце проанализированной повести волшебное кольцо становится обыкновенным обручальным кольцом, соединившим любящие сердца.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Писатели нашего детства. 100 имен. Биографический словарь, в 3 частях. Ч. 2. – М. : Либерея, 1999. – 432 с.
2. Jacobs, J.S. Children's literature, briefly / J.S. Jacobs, M.O. Tunnel. – Prentice-Hall, Inc., 1996. – 370 p.
3. Nesbit, E. The enchanted castle / E. Nesbit. – London : Wordsworth Editions Limited, 1998. – 240 p.